

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 18 (1988)  
**Heft:** 12

**Rubrik:** SOS consommateurs : fêtes : faire plaisir sans trop se fatiguer

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

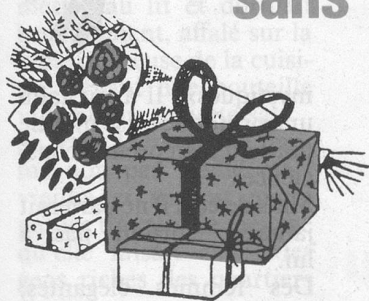
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SOS CONSOMMATEURS



## Fêtes: faire plaisir sans trop se fatiguer

Certains n'aiment pas les fêtes... Quel dommage! Les fêtes, quelles qu'elles soient, font partie du propre de l'homme, depuis toujours et partout. Sous toutes les latitudes, et dès les temps les plus reculés, on a fêté: les récoltes, les saisons, les étapes de la vie, religieuses ou profanes... Les fêtes apportent chaleur, amitié, convivialité. Si vous les trouvez trop commerciales, c'est que vous ignorez ce qu'étaient par exemple les carnivals des temps anciens, les grandes foires, les cortèges royaux. Les fêtes ont toujours été liées aux échanges. Et puis, les premiers «croyants» à apporter des cadeaux n'ont-ils pas été les Mages? On peut très bien fêter sans s'épuiser et sans épuiser son porte-monnaie.

Voici donc, pour cette année, nos bonnes idées-minute ou comment transformer un cadeau un peu banal en quelque chose de spécial.

### Un pot de fleurs

Oui, mais avec une jolie étiquette expliquant les soins à donner. Découpez une carte en forme d'étiquette, collez ou dessinez une jolie fleur. Et inscrivez le mode d'emploi.

Exemple: le **poinsettia** (étoile de Noël) «n'aime pas les déménagements, choisir une place fixe orientée au sud. N'aime pas l'air trop sec de certains appartements. Si les feuilles jaunissent, c'est qu'il fait trop chaud. Arroser quand elles s'inclinent. Quand les bractées colorées sont tombées, continuer à arroser. Vous aurez une belle plante verte. Le processus pour obtenir de nouveau des couleurs est aléatoire et compliqué». Le marchand ou un petit livre vous renseigneront pour d'autres plantes traditionnelles à Noël.

### Un bon pour...

Oui, on connaît les bons des magasins. Mais ceux des CFF, des PTT (téléphone) des bouchers, des restaurants sont parfois oubliés. Et les coiffeurs aussi offrent des bons. In-

formez-vous en faisant vos courses. Offrez ces bons en les accompagnant d'un mini-présent adéquat. On trouve des téléphones, des jambons et des saucisses en massepain qui accompagneront bien votre bon. Un joli peigne, un porte-abonnement ou un signet, compléteront d'autres choix.

### Pour une personne hospitalisée

Selon une étude récente on donne trop de fleurs et de sucreries. D'autres idées (suggérées par des soignants) un baladeur (walkman) pour écouter cassettes parlées (voir «Aînés» de novembre) ou musique, une jolie chemise de nuit ou un châle ou un bon pour une séance chez le coiffeur de l'établissement hospitalier, s'il y en a un.

### Les beaux biscuits du paresseux

Vous avez en réserve des biscuits **tout simples** en paquet. Trempez tout ou partie dans du chocolat noir fondu, décidez immédiatement avec fleurettes en sucre, granulés, perles d'argent. Vous pouvez aussi confectionner des biscuits sablés et les faire décorer par de petits enfants.

### Le miel

Aimé de tous, petits et grands. Présentez votre cadeau, par exemple sur

une jolie soucoupe ancienne, enveloppé de cellophane. Ou accompagné d'une cuillère à miel (en bois strié, en vente au marché ou dans les quincailleries) ou recouvert d'un joli napperon, noué d'un turban. Du miel de lavande peut être accompagné d'un sachet parfumé, celui d'oranger... de belles oranges, celui de sapin, d'une branche décorée. Soyez imaginatifs!

### L'abonnement à une revue ou à un quotidien

Nous connaissons des retraités qui ont dû renoncer, faute de moyens, à la revue qu'ils aimaient. Connaissant aussi le «hobby» de vos amis, jetez un coup d'œil chez votre marchand de journaux. Tout sur tout: jeux, sports, loisirs, sciences, histoire, etc. Offrez le premier numéro noué d'un ruban et faites partir l'abonnement en janvier.

### Décor

On refait maintenant des copies des petits sujets en verre soufflé qui ornaient les arbres de Noël d'autrefois. Ils peuvent faire plaisir à un vieil ami ravi de retrouver le petit oiseau ou la trompette, le moulin ou l'église...

### Bonnes fêtes à tous!

J. Ch.

*Prochain article:*  
Les petits froids de janvier.

## BAUME DU TIGRE

en pharmacies et drogueries

## AIDE CHAQUE JOUR À NOUVEAU!

Maux de tête, névralgies, douleurs musculaires et articulaires, sciatique, lumbago, refroidissements, lésions dues au sport.